

32002L0090

5.12.2002

IL-ĠURNAL UFFIĊJALI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ

L 328/17

ID-DIRETTIVA TAL-KUNSILL**tat-28 ta' Novembru 2002****li tiddefinixxi l-iffaċilitar ta' dħul, transitu u residenza mhux awtorizzati**

2002/90/KE

IL-KUNSILL TA' L-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat li jstabilixxi l-Komunità Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 61(a) u l-Artikolu 63(3)(b) tiegħu,

Wara li kkunsidra l-inizjattiva tar-Repubblika Franciża ⁽¹⁾,

Wara li kkunsidra l-opinjoni tal-Parlament Ewropew ⁽²⁾;

Billi:

- (1) Wahda mill-ghanijiet ta' l-Unjoni Ewropea hija l-holqien gradwali ta' żona ta' liberta, sigurtà u ġustizzja, li tfisser, *inter alia*, li immigrazzjoni illegali għandha tkun miġġielda.
- (2) Bħala konsegwenza, għandhom jittiehdu miżuri biex tkun miġġielda l-ghajnuna lill-immigrazzjoni illegali kemm in konnessjoni mal-qsim mhux awtorizzati tal-konfini fis-sens strett u kemm għall-ghan biex jinżammu *networks* (sistemi komplessi) li jesplojtaw esseri umani.
- (3) Għal dak il-ghan huwa essenzjali li jitqarrbu lejn xulxin id-disposizzjonijiet legali eżistenti, b'mod partikolari, min-naha l-wahda, id-definizzjoni preċiża tal-ksur tal-liġi in kwestjoni u l-kazijiet ta' eżenzjoni, li huwa s-sugġett ta' din id-Direttiva u, min-naha l-oħra, regoli minimi għal pieni, obbligi ta' persuni legali u ġurisdizzjoni, li hija s-sugġett tad-Deċizzjoni qafas tal-Kunsill 2002/946/JHA tat-28 ta' Novembru 2002 dwar it-tishih tal-qafas penali biex ikun impedut it-thaffif ta' dħul, transitu u residenza mhux awtorizzati ⁽³⁾.
- (4) L-ghan ta' din id-Direttiva huwa li tipprovdi definizzjoni tat-thaffif ta' immigrazzjoni illegali u bħala konsegwenza li tagħmel iktar effettiva l-implimentazzjoni tad-Deċizzjoni qafas 2002/946/JHA biex timpedixxi dik l-offiża.
- (5) Din id-Direttiva tissupplimenta strumenti oħra adottati biex tkun miġġielda l-immigrazzjoni illegali, impjegji illegali, ittraffikar f'esseri umani u esplojtazzjoni sesswali ta' tfal.
- (6) Fir-rigward ta' l-Islanda u n-Norveġja, din id-Direttiva tikkostitwixxi żvilupp ta' disposizzjonijiet ta' l-acquis ta' Schengen fit-tifsira tal-Ftehim konkluż mill-Kunsill ta' l-Unjoni Ewropea u r-Repubblika ta' l-Islanda u r-Renju tan-Norveġja dwar l-assoċjazzjoni ta' dawk iż-żewġ Stati ma' l-implimentazzjoni, applikazzjoni u żvilupp ta' l-acquis ta' Schengen ⁽⁴⁾, li jaqgħu fiż-żona li jirreferi għaliha l-

Artikolu 1(E) tad-Deċizzjoni tal-Kunsill 1999/437/KE tas-17 ta' Mejju 1999 dwar ċerti arrangamenti għall-applikazzjoni ta' dak il-Ftehim ⁽⁵⁾.

- (7) Ir-Renju Unit u l-Irlanda qegħdin jiehdu sehem fl-adozzjoni u applikazzjoni ta' din id-Direttiva skond id-disposizzjonijiet rilevanti tat-Trattati.
- (8) Skond l-Artikoli 1 u 2 tal-Protokoll dwar il-pożizzjoni tad-Danimarka anness mat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea u mat-Trattat li jstabilixxi il-Komunità Ewropea, id-Danimarka mhix tiehu sehem fl-adozzjoni ta' din id-Direttiva u mhix marbuta biha jew sugġetta għall-applikazzjoni tagħha. Meta jitqies li din id-Direttiva tibni fuq l-acquis ta' Schengen taht id-disposizzjonijiet tat-Titolu IV tal-Parti Tlieta tat-Trattat li jstabilixxi il-Komunità Ewropea, id-Danimarka għandha, skond l-Artikolu 5 tal-Protokoll imsemmi, tiddeċiedi f'perjodu ta' sitt xhur wara li l-Kunsill ikun adottata din id-Direttiva jekk tridx timplimentaha fil-liġi nazzjonali tagħha,

ADOTTA DIN ID-DIRETTIVA:

*Artikolu 1***Ksur tal-liġi generali**

1. Kull Stat Membru għandu jadotta sanzjonijiet xierqa dwar:
 - (a) kull persuna li intenzjonalment tassisti persuna li mhix cittadina ta' Stat Membru biex tidhol, jew taqsam fi transitu, it-territorju ta' Stat Membru bi ksur tal-liġijiet dwar id-dħul jew transitu ta' aljeni ta' l-Istat ikkonċernat;
 - (b) kull persuna li, għal qligħ finanzjarju, intenzjonalment tassisti persuna li mhix cittadina ta' Stat Membru biex toqgħod fit-territorju ta' Stat Membru bi ksur tal-liġijiet dwar ir-residenza ta' aljeni ta' l-Istat ikkonċernati.
2. Kull Stat Membru jista' jiddeċiedi ma jimponix sanzjonijiet fir-rigward ta' l-imġieba ddefinita fil-paragrafu 1(a) billi japplika l-liġi nazzjonali u l-prassi (prattika) tiegħu għal kazijiet fejn l-ghan ta' l-imġieba hu li jipprovdi assistenza umanitarja lill-persuna kkonċernata.

*Artikolu 2***Tixwix, parteċipazzjoni u attentat**

Kull Stat Membru għandu jiehu l-miżuri meħtieġa biex jiżgura li s-sanzjonijiet li jirreferi għalihom l-Artikolu 1 jkunu wkoll applikabbli għal kull persuna li:

- (a) tkun ix-xewwiex ta',
- (b) tkun kompliċi fi, jew
- (ċ) tipprova tikkommetti

ksur tal-liġi kif jirreferi għalih l-Artikolu 1(1)(a) jew (b).

⁽¹⁾ ĠU C 253, ta' l-4.9.2000, p. 1.

⁽²⁾ ĠU C 276, ta' l-1.10.2001, p. 244.

⁽³⁾ ĠU L 328, tal-5.12.2002, p. 1.

⁽⁴⁾ ĠU L 176, 10.07.99, p. 36.

⁽⁵⁾ ĠU L 176, 10.07.99, p. 31.

*Artikolu 3***Sanzjonijiet**

Kull Stat Membru għandu jiehu l-miżuri mehtieġa biex jiżgura li l-ksur tal-liġi li jirreferu għalih l-Artikoli 1 u 2 jkunu suġġetti għal sanzjonijiet effettivi, proporzjonati u dissuasivi.

*Artikolu 4***Implimentazzjoni**

1. L-Istati Membri għandhom idahhlu fis-sehh il-liġijiet, ir-regolamenti u d-disposizzjonijiet amministrattivi mehtieġa biex jikkonformaw ma' din id-Direttiva qabel il-5 ta' Diċembru 2004. Għandhom minnufih jinformaw b'dan lill-Kummissjoni.

Meta l-Istati Membri jadottaw dawn il-miżuri, għandu jkollhom referenza għal din id-Direttiva jew għandhom ikunu akkumpanjati b'referenza bhal din fl-okkażjoni tal-pubblikazzjoni uffiċjali tagħhom. Il-metodi dwar kif issir riferenza bhal din għandhom ikunu preskritti mill-Istati Membri.

2. L-Istati Membri għandhom jikkomunikaw lill-Kummissjoni it-test tad-disposizzjonijiet principali tal-liġi nazzjonali li jadottaw fil-qasam kopert b'din id-Direttiva, flimkien ma' tabella li turi kif id-disposizzjonijiet ta' din id-Direttiva jikkorrispondu mad-disposizzjonijiet nazzjonali adottati. Il-Kummissjoni għandha tinforma lill-Istati Membri l-oħra bihom.

*Artikolu 5***Revoka**

L-Artikolu 27(1) tal-Konvenzjoni ta' Schengen ta' l-1990 għandu jkun irrevokat mill-5 ta' Diċembru 2004. Fejn Stat Membru jimplementa din id-Direttiva skond l-Artikolu 4(1) qabel dik id-data, id-disposizzjoni msemmija għandha tieqaf milli tapplika għal dak l-Istat Membru mid-data ta' implimentazzjoni.

*Artikolu 6***Dhul fis-sehh**

Din id-Direttiva għandha tidhol fis-sehh fil-ġurnata tal-pubblikazzjoni tagħha fil-Ġurnal Uffiċjali tal-Komunitajiet Ewropej.

*Artikolu 7***Destinatarji**

Din id-Direttiva hija indirizzata lill-Istati Membri skond it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea.

Magħmula fi Brussel, fit-28 ta' Novembru 2002.

Għall-Kunsill

Il-President

B. HAARDER